

Owískla? Ká·ka

-wiskl-
white crow

Lawísklahkwe?

-wiskl-
he used to be white

ka?i·kál ká·ka.

this crow

Latlihwi·sáks

-atlihwisak-
he looks for news

wahál·lu?,

-ihlu-
he said

“Wakatkáthu

-atkatho-
I have seen

ísi the·tál tekalistohlala·kú

-listohlalak-
the other day in the press

kátsa? ok nú· tahuwa·kál,

-kál-
somewhere he was seen

owískla? nihaya?tó·tál

-wiskl- -ya?to?tál-
white his kind of body

ká·ka”.

crow

Owískla? kwí· nihaya?to?tál·hné·

-wiskl- -ya?to?tál-
white the kind of body he used to have

thi·kál ká·ka

that crow

tsahuwaya?tísane?,

-ya?tisa?-
when he made him

kwáh ok thiyotukóhtu tsi? lattókhahkwe?.

-atukoht- -attok-
it just went beyond how he used to be smart

Okhale? yakál lata·tíhahkwe?

-atati-
and they say he used to speak

tshututye·láhhte?.

-atyeláht-
in the beginning

Nok tsi?

but

ka?i·kál tshusahluhwátsyóhale?

-uhwátsyohal-
this when he rewashed the earth

ne?n Shukwaya?tísu,

-ya?tisa?-
the Creator

thó ne?

then

tethotlihwate?wáhtu

-atlihwate?waht-
he committed a crime

thi·kál ká·ka.

that crow

Ne· ka?i·kál tshututayostuháti

-asto-
this when the water was drying

tsi? kahne·kó,

-hnek-
from the water

né· kwí neʔn tshihatihuwaʔklá·nehseʔ.

-huwaʔklahn-
when their boat was floating around

Ostúha katiʔ wí·	waʔtyotelyá·thalaneʔ	tsiʔ ok ní·kú
	-atelyáʔthalaʔ-	
a little bit indeed	it got dangerous	how much

shotíkhwayá.

-khwayá-
their food is left

Ná kwí·	kaʔi·ká tyohá·tú	wahatukweʔti·sáke,
	-hátu-	-atukweʔtisak-
then	this leader	he sought a person

úhkaʔ ok	ayuthukályahkeʔ	ayutká·sé·na	kátsaʔ ok nú·
	-athukalyaʔk-	-atkáʔsehn-	
someone	to volunteer	to go investigate	where ever

tyauhwátsyaké·toteʔ.

-uhwátsyakeʔtot-
land would peek out

Né· katiʔ yakáʔ wí·	kaʔi·ká ká·ka	waʔthyateskányahteʔ
		-ateskányaht-
so they say	these crows	the two competed

wahní·luʔ,	“í· kwí· taknínhaneʔ.”
-ihlu-	-nhaʔ-
they said	us give us the job

Ná kwí· wahyahtá·tí·,	kók kwí· niyoléha,	okhnaʔ yahnitsá·lí·
	-ahtáti-	-le- -tsáli-
so then the two left	just a short ways	and then they found

yaʔtekayaʔtáheleʔ	yakawáhe·yú	ohwátsyá·keʔ	yakoʔskó·u.
-yaʔtah(e)l-	-áhey-	-uhwátsy-	-ʔskoʔ-
bodies around	dead persons	on the ground	drowned persons

Tahnú kás ná waʔé·skoneʔ,	oʔswá·taʔ kás	naʔa·wáneʔ
	-ʔskoʔ-	-aʔswáʔt- -áʔ-
and often when one drowns	black often	it happens

N_A kwí· kaʔi·kál tyohΛ.tú laohuwe.yá·
 -huw-
then this leader his boat

washakoli?wanu·tú·se?, náhte? aolí·wa tsi? tho yahyatekhu·ní?
-li?wanutu?s- -lihwa- -atekhuni-
he asked them what reason that there they ate a meal

Wahyano·wáhte? wa?thyatwa?kΛ·ní. WahΛ·lu? kwi,
-nowáht- -atwa?kΛni- -ihlu-
they lied they were innocent he said

“né· thi·kΛ sniya?takwe·kú kahya·tú.
-ya?takweku- -hyatu-
that all over your bodies it is written

AhsΛ kati? wí· tsi? ni·kú na?tesnilihwanélΛ?
-lihwanel-
three the amount you two sinned

NΛ kati? ni·yót tsi? Λtsyathlewáte?wahtu, né· tsi?
-oht- -athlewate?waht-
this is the way that you two will be punished because

ya?etshi?wá·lake? yakawΛhe·yú. YakawΛhe·yú kati? wí·
-?wahlak- -Λhey- -Λhey-
you ate their flesh dead body one died so

Λsnékseke? kΛ·tho ohΛ·tú Λkaha·wíhte?. Okhale? tsi?
-k- -hawíht-
you will be eating here ahead time will come and as

yesninitstakwalálhu owiskla?u·wé tsyatslunya?tú·ne?
-nitstakwalálho- -wiskl- -atslunya?t-
you dirtied original white you used to be dressed in

O?swÁ·ta? kati? o·nΛ nΛsniya?to?tΛhake?, okhale? tsi?
-a?swΛ?t- -ya?to?tΛ-
black now you will have that kind of body and

wetsyano·wáhte, okhale? tΛka·tá·ne? óni? ne?n tsi? tsyata·tíhahkwe”.
-nowáht- -ta?- -atati-
you lied and it will stop even that you used to speak